# Załącznik nr 1D do swz/załącznik nr 1 do umowy

Szczegółowy opis przedmiotu zamówienia (SOPZ)

Przedmiotem zamówienia jest organizacja podróży oraz obsługa logistyczna pobytu delegacji z Małopolski w Lyonie we Francji w roli wystawcy w Targach Edukacyjnych pod nazwą Mundial Zawodów w Lyonie.

Mundial Zawodów w Lyonie odbędzie się w dniach **5-8 grudnia 2024r. w hali Eurexpo   
w Lyonie**. Organizatorem targów jest francuskie stowarzyszenie Auvergne-Rhône-Alpes Orientation zajmujące się kształceniem i orientacją zawodową. Targi odbywają się w formie prezentacji oferty edukacyjnej szkół średnich oraz projektów promujących poszczególne zawody. W tegorocznej edycji Mundialu wezmą udział uczniowie z Zespołu Szkół Zawodowych i Placówek w Krościenku nad Dunajcem i zaprezentują zawód: technik organizacji ruchu turystycznego oraz technik żywienia i usług gastronomicznych. W skład delegacji z Małopolski wejdzie 8 osób – uczniowie, nauczyciele sprawujący opiekę, przedstawiciele Zamawiającego. Wykonawca zapewni personel tj.: tłumacza języka francuskiego oraz kierowcę /osoby te wchodzą w skład delegacji/.

**Strona francuska zapewnia delegacji z Małopolski: nocleg dla 10 osób w dniach 4 grudnia do 9 grudnia, 5 noclegów wraz ze śniadaniem oraz posiłek- obiad w miejscu Targów dla 10 osób w dniach 5 -8 grudnia. Zamawiający dysponuje 30-metrowym stoiskiem na hali wystawienniczej bez wyposażenia.**

W ramach zamówienia Wykonawca zapewni:

1. Transport uczestników z Małopolski (z Krakowa oraz Krościenka nad Dunajcem) do Lyonu i z powrotem, transport po Lyonie oraz transport sprzętu i materiałów promocyjnych z Małopolski (z Krakowa oraz Krościenka nad Dunajcem) do Lyonu i z powrotem - w tym ubezpieczenie sprzętu oraz ubezpieczenie uczestników,
2. Zapewnienie posiłków – kolacji podczas całego pobytu w Lyon 4 - 9 grudzień oraz innych posiłków w zależności od terminu podróży, ewentualnych opóźnień.
3. Tłumacza języka francuskiego,
4. Obsługę logistyczną stoiska Małopolski na Targach, w tym urządzenie i wyposażenie stoiska w meble/ścianki oddzielające oraz media (prąd, Internet).
5. **Szczegółowy opis elementów zamówienia**
6. Transport uczestników z Małopolski (z Krakowa oraz Krościenka nad Dunajcem do Lyonu i z powrotem). Wykonawca zobowiązany jest do:
7. Zorganizowania transportu drogowego i lotniczego do miejsca docelowego i z powrotem, uwzględniającego optymalnie jak najkrótszy czas podróży delegacji z Małopolski;
8. Zapewnienia transferu/przejazdów uczestników delegacji z Polski jednym pojazdem/samochodem z wystarczającą liczba miejsc i przestrzenią na bagaże z Krościenka nad Dunajcem i Krakowa na lotnisko w Krakowie lub Katowicach (lub innego miejsca wylotu, na które Zamawiający wyraził zgodę) oraz z lotniska w Lyonie do hotelu i z powrotem;
9. Zapewnienie przelotu /rezerwacja, zakup i dostarczenie biletów lotniczych w obie strony uczestnikom delegacji lotem bezpośrednim w klasie ekonomicznej z bagażem rejestrowym co najmniej 10 kilogramów do miejsca docelowego - Lyon we Francji i z powrotem. Zamawiający dopuszcza możliwość lotu z jedną przesiadką do miejsca docelowego wyłącznie za jego zgodą;
10. Wykonawca pokrywa wszystkie opłaty wymagane prawem krajowym i międzynarodowym, w szczególności opłaty lotniskowe, paliwowe, rezerwacyjne, podatkowe i bagażowe związane z podróżą delegacji w obie strony.
11. Wylot delegacji do Lyon we Francji odbędzie się najpóźniej 4 grudnia 2024r. a powrót najwcześniej 9 grudnia 2024r. Zaproponowanie przez Wykonawcę innych terminów /wcześniejsza data wylotu 3 grudnia 2024r i późniejsza data powrotu 10 grudnia 2024/ spowoduje iż Wykonawca zobowiązany będzie zapewnić całej delegacji noclegi w hotelu co najmniej 3 gwiazdkowym i pełne wyżywienie /3 posiłki /.
12. W przypadku opóźnień związanych z lotem /niezależnych od Wykonawcy/ tj. podróż powyżej 5 godzin (tego samego dnia), Wykonawca zapewni ciepły posiłek. W przypadku opóźnień powyżej 1 dnia Wykonawca zapewni nocleg w hotelu co najmniej 3 gwiazdkowym oraz pełne wyżywienie dla każdego z uczestników.
13. Zamawiający przekaże dane przedstawicieli zamawiającego niezbędne do zakupu biletów oraz dane nauczyciela/ opiekuna ze szkoły tzn. imię, nazwisko i adres email. Wykonawca zobowiązany jest pozyskać od nauczyciela/opiekuna dane jego uczniów niezbędne do zakupu biletów lotniczych.
14. Zamawiający zastrzega sobie możliwość zmiany osób wchodzących w skład delegacji o czym poinformuje Wykonawcę najpóźniej na 5 dni przed podróżą. Zmiany te nie będą miały wpływu na cenę.
15. ***Wykonawca oferuje możliwość zmiany uczestników delegacji/ zmiany danych dla maksymalnie 3 osób na bilecie lotniczym lub zakup nowych biletów na 1 dzień przed podróżą.***  ***(Zapis będzie wprowadzony w zależności o treści oferty Wykonawcy).***
16. Wykonawca zobowiązany jest na tydzień przed planowana datą wylotu przedstawić Zamawiającemu potwierdzenie rezerwacji biletów lotniczych dla przedstawicieli delegacji. Forma i zakres danych i dokumentów będą uzgodnione z Wykonawcą po podpisaniu umowy.
17. Zapewni opiekę tłumacza na terytorium Francji (lotnisko).
18. Wykonawca zobowiązany jest zapewnić transport sprzętu oraz transport – przewóz delegacji z Małopolski po Lyonie.

***Transport sprzętu****:* Wykonawca zobowiązany jest zapewnić transport drogowy wraz z kierowcą lub inny środek transportu, aby przewieźć:

1. materiały promocyjne z Krakowa /Biprostal ul. Królewska 57/,
2. Sprzęt z Zespołu Szkół Zawodowych i Placówek w Krościenku nad Dunajcem: laptop, głośnik, dmuchany kajak, pompka, pagaj, 2 grille elektryczne, stół, produkty gastronomiczne tj. smalec, moskole, oscypki, sery smakowe, bryndze, ogórki kiszone, chleby, naczynia szklane, deski niezbędne do przygotowania poczęstunku, gadżety potrzebne do dekoracji stoiska np.: leżak, ręczniki, piłki plażowe, chusty, gadżety promujące szkołę, stroje regionalne.
3. Sprzęt wystawienniczy – niezbędny do wyposażenia stoiska /*jeżeli wykonawca planuje transport wyposażenia z Polski*/.
4. W ramach zamówienia Wykonawca wykupi ubezpieczenie chroniące przewożone mienie wymienione w ppkt b), wartość rynkowa przedmiotów to kwota 20 tysięcy.

***Transport delegacji po Lyo*n:**

1. Wykonawca zapewni delegacji transport busem/autobusem (wraz z kierowcą) po Lyonie i terenie Regionu Owernia-Rodan-Alpy związane z realizacją zamówienia (w tym codzienne kursy pomiędzy hotelem i miejscem Targów) w limicie do 700 km – na terenie Regionu busem/autokarem może podróżować dodatkowe 10 osób.
2. Kierowca będzie posiadał odpowiednie uprawnienia do świadczenia tych usług, zgodnie z obowiązującymi przepisami prawa. Przewóz będzie odbywał się ze szczególna starannością i troską o życie i zdrowie pasażerów.
3. Wykonawca gwarantuje bezpieczeństwo osób podczas realizacji przedmiotu zamówienia. Zamawiający nie bierze żadnej odpowiedzialności za wypadki i zdarzenia jakiegokolwiek typu, w wyniku których nastąpi uszkodzenie ciała, śmierć czy szkoda materialna spowodowana działalnością Wykonawcy.
4. Wykonawca zamówienia musi realizować usługę przewozu zgodnie z przepisami prawa, a w szczególności zgodnie z ustawą z dnia 6 września 2001 r. o transporcie drogowym (t.j. Dz. U. z 2024 r. poz. 728 z późn. zm.) oraz ustawą z dnia 20 czerwca 1997 Prawo o ruchu drogowym (t.j. Dz. U. z 2024 poz.1251 z późn. zm.). oraz zgodnie z art. 68 ust. 3 ustawy z dnia 11 stycznia 2018r. o elektromobilności i paliwach alternatywnych (t.j DZ.U. z 2024r. poz. 1289 z póź.zm. - Wykonawca jest zobowiązany do zapewnienia nie mniejszego niż 10% udziału pojazdów elektrycznych lub pojazdów napędzanych gazem ziemnym we flocie pojazdów samochodowych używanych przy wykonywaniu przedmiotu umowy – przy zachowaniu proporcji wynikającej z art.  36a ustawy z dnia 11 stycznia 2018 r. o elektromobilności i paliwach alternatywnych (tzn. jeżeli wykonawca używa do wykonania niniejszej umowy floty mniejszej niż 5 pojazdów to nie jest zobowiązany do zapewnienia pojazdów spełniających w/w wymagania, jeżeli używa floty pomiędzy 5 a 14 pojazdów to jest zobowiązany do zapewnienia co najmniej 1 pojazdu spełniającego w/w wymagania)
5. Wykonawca odpowiada za sprawność techniczną busa/autokaru. Zamawiający wymaga, aby pojazd służący do wykonania usług spełniał wszelkie wymagania techniczne i bezpieczeństwa zgodnie z obowiązującymi przepisami prawa,
6. Wykonawca zobowiązany jest do ponoszenia wszystkich kosztów związanych z eksploatacją i używaniem pojazdu, w tym również dodatkowych kosztów związanych z awarią pojazdu, w przypadku awarii Wykonawca zobowiązany jest zabezpieczyć inny pojazd.
7. Ubezpieczenie uczestników delegacji:
8. Zamawiający przekaże Wykonawcy niezbędne dane przedstawicieli zamawiającego do ubezpieczenia natomiast dane uczniów oraz nauczyciela opiekuna ze szkoły w Krościenku nad Dunajcem niezbędne do ubezpieczenia Wykonawca pozyska bezpośrednio od uczestników (nauczyciel, uczniowie).
9. Wykonawca najpóźniej na dzień przed wyjazdem ubezpieczy wszystkich uczestników delegacji z Małopolski na cały okres wyjazdu (od dnia wyjazdu z Krakowa i Krościenka nad Dunajcem do dnia powrotu do Krakowa i Krościenka nad Dunajcem) od następstw nieszczęśliwych wypadków na minimalną kwotę ubezpieczenia 40 000,00 zł/osobę oraz koszty leczenia, (w ramach ubezpieczenia ujęte zostaną również koszty pomocy (assistance), ratownictwo i transport medyczny, organizacja pomocy na miejscu oraz ubezpieczenie OC. Wykonawca przekaże polisy wraz z regulaminem i danymi kontaktowymi ubezpieczyciela poszczególnym osobom na wskazane przez nich adresy (e-mail lub poczty tradycyjnej) lub osobiście.
10. Wykonawca najpóźniej na dzień przed wyjazdem ubezpieczy mienie, o którym mowa w pkt.2 lit. b ) na cały okres wyjazdu i przekaże polisę na adres Zamawiającego (e-mail lub poczty tradycyjnej) lub osobiście.
11. **Tłumacz języka francuskiego.**
12. Wykonawca zapewni: tłumacza języka francuskiego na cały okres pobytu delegacji we Francji – od momentu przylotu/odlotu do/z Francji (lotnisko).
13. Tłumacz będzie posiadał kwalifikacje, doświadczenie, wiedzę   
    i umiejętności niezbędne do prawidłowego wykonania zleconych zadań, w tym wiedzę ogólną na temat oferty edukacyjnej Województwa Małopolskiego oraz   
    z zakresu geografii i wiedzy o Polsce i województwie małopolskim w zakresie niezbędnym do prawidłowej realizacji umowy. Tłumacz powinien mieć doświadczenie w tłumaczeniu terminów związanych z edukacją, w tym   
    z kształceniem zawodowym oraz z turystyka/gastronomią (tematyka prezentowana na stoisku).
14. Wykonawca przekaże Zamawiającemu oświadczenie dotyczące posiadanych przez tłumacza uprawnień.
15. Do zadań tłumacza należeć będzie przede wszystkim zapewnienie sprawnej komunikacji z organizatorami Targów Edukacyjnych w Lyonie i innymi wystawcami oraz uczestnikami poprzez wypowiedzi o charakterze informacyjnym i promocyjnym, w tym o działaniach realizowanych na stoisku.
16. Do zadań tłumacza należeć będzie przeprowadzanie tłumaczenia podczas spotkań z oficjalnymi delegacjami i gośćmi na stoisku i poza nim.
17. Do zadań tłumacza należeć będzie zapewnienie komunikacji/tłumaczenia poza siedzibą targów, np. komunikacja ze służbami medycznymi, tłumaczenie   
    w miejscu spożywania posiłku, podczas wizyty edukacyjno- poznawczej itp.
18. Praca tłumacza na stoisku w dniach 5 grudnia do 8 grudnia to około 10 godzin dziennie, 4 grudnia wymagana jest obecność tłumacza na hali targowej podczas montażu stoiska.
19. Rodzaje tłumaczeń: „liaison” i w małym zakresie konsekutywne.
20. **Przygotowanie/urządzenie stoiska wystawienniczego:**
21. Zamawiający dysponuje stoiskiem 30 – metrowym bez wyposażenia. Wykonawca do 7 dni od podpisania umowy zobowiązany jest do przygotowania projektu wizualizacji stoiska wystawienniczego, które podlegać będzie akceptacji Zamawiającego. Stoisko powinno być urządzone w sposób funkcjonalny, estetyczny i w stylu regionalnym. Na stoisku młodzież w strojach regionalnych będzie prezentowała ofertę szkoły oraz wyuczone zawody, będzie można tutaj również uzyskać informację o regionie oraz spróbować lokalnych specjałów. Wykonawca odpowiedzialny będzie za zapewnienie zabudowy wyposażenia stoiska w postaci m.in. wykładziny, ścianek oddzielających, kontaktów elektrycznych, stołów, krzeseł, oświetlenia, przedłużaczy, telewizor Led 50 cali wraz ze stojakiem do wyświetlania filmów promujących region, szkołę oraz lodówkę na produkty spożywcze itp. oraz zapewnienie mediów (prąd minimum 3 kW, internet – Wi-Fi minimum 20Mbps). Wykonawca oznaczy stoisko w taki sposób, aby zwiedzający wiedzieli z jakiego kraju/Regionu pochodzi delegacja. Istnieje możliwość wynajmu sprzętu wystawienniczego u organizatora Targów / [https://www.service-exposants.com/](https://secure-web.cisco.com/1tiU7jih1-CZy_izLafGEqfmiAysxnTGdgvK4Tk-OaT3O0oV6G_azqjhOBTTLkV_qEqmdg4esk3HW6wq-LFdJfob62eIQlyJdfDcGC2XPzjXTViYV1jK2GxaodC8j1qckyQuaqungynSxRLRGOMnD2qpjcl-CLBMpcit5-URxPNuBUnyPfi795m44TSUD15YDn8L7HMdN1fCd7KPSe7BKzDc4ObAjUpmFRKMUSN0ZqjPvyzZOf3ZtUC-SAqGnqHyk_2JTLY0hH9rQMxivuv_XDL6_6pbWneKeZ4eSv4oXzJ3yiGTXR9iOYdY0_CoDdmjg7QAr3Cz0KYQ8EAgh-UjJ8Q/https%3A%2F%2Fwww.service-exposants.com%2F) / wówczas Wykonawca będzie komunikował się samodzielnie w tym zakresie. **UWAGA**: Wykonawca musi zakupić prąd u organizatora Targów.
22. **Wykonawca w dniu 4 grudnia 2024r. przygotuje stoisko według zaakceptowanej wizualizacji, podepnie media (prąd, Internet**).
23. Wykonawca powinien zapewnić w każdym dniu Targów na stoisku wodę mineralną butelkowaną dla całej delegacji z Małopolski.
24. **Uwaga**: Parking przy lokalizacji Targów jest udostępniony przez stronę francuską bezpłatnie w dniach od 4 grudnia - 8 grudnia w godzinach 8:00-18:00. W przypadku konieczności zapewnienia parkingu po godzinie 18:00, w szczególności 8 grudnia (w związku ze składaniem stoiska i przenoszeniem sprzętów do busa), koszty parkingu w tym czasie pokryje Wykonawca.
25. **Wyżywienie**
26. Wykonawca zobowiązany jest zapewnić posiłki – kolacje podczas całego pobytu delegacji w Lyon. Powinny być to posiłki ciepłe (mięsny lub jarski do wyboru), oraz zimna płyta, pieczywo, napoje ciepłe, zimne do wyboru. Wykonawca dostosuje menu do potrzeb żywieniowych wynikających z alergii pokarmowych uczestników delegacji. W przypadku opóźnień związanych z lotem powyżej 5 godzin Wykonawca zobowiązany jest zapewnić ciepły posiłek uczestnikom delegacji.
27. **Program edukacyjno – poznawczy**.

***Wykonawca zorganizuje dla uczestników delegacji z Małopolski wizytę edukacyjno-poznawczą w Lyonie w godzinach popołudniowych lub czasie wolnym np. przed powrotem do kraju (wraz z zapewnieniem przewodnika oraz biletów wstępu). Dzień uzgodniony zostanie z uczestnikami delegacji. Wizyta będzie trwać co najmniej trzy godziny i obejmie zwiedzanie co najmniej jednego miejsca prezentującego dziedzictwo kulturowe regionu oraz centrum miasta. Program wizyty zostanie ustalony z Zamawiającym. (Zapis będzie wprowadzony w zależności o treści oferty Wykonawcy).***